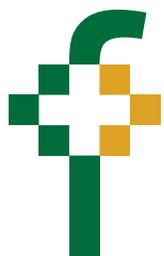




# Rapport annuel 2010-2011



Réseau des services  
de santé en français  
de l'Est de l'Ontario

# Raison d'être

NOTRE PRIORITÉ :

**L'ACCÈS AUX SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS DE QUALITÉ DANS L'EST ONTARIEN**

---

Depuis 1997, le Réseau collabore avec les principaux acteurs en santé afin d'assurer l'accès en français dans l'Est de l'Ontario à toute la gamme de soins et de services de santé de qualité offerts par les établissements hospitaliers et les organismes oeuvrant dans le domaine de la santé.

Le Réseau accomplit son mandat dans une perspective plus large d'amélioration de la santé des francophones et d'épanouissement de la communauté dans toute sa diversité.

## SOMMAIRE

<b>MOT DU PRÉSIDENT</b> .....	<b>I</b>
<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION</b> .....	<b>2</b>
<b>MOT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE</b> .....	<b>3</b>
<b>PARCOURS 2010-2011</b> .....	<b>4</b>
<b>POUR UN RÉSEAU QUI OPTIMISE LA PARTICIPATION DES FRANCOPHONES</b> .....	<b>6</b>
<b>POUR UN SYSTÈME DE SANTÉ LOCAL QUI TIENT COMPTE DES BESOINS DES FRANCOPHONES</b> .....	<b>8</b>
<b>POUR UNE AMÉLIORATION DE L'ACCÈS ET DE LA QUALITÉ DES SERVICES OFFERTS EN FRANÇAIS</b> .....	<b>11</b>
<b>POUR UNE CONTRIBUTION AU MOUVEMENT SANTÉ EN FRANÇAIS</b> .....	<b>13</b>
<b>ÉTATS FINANCIERS</b> .....	<b>14</b>
<b>NOS MEMBRES</b> .....	<b>15</b>
<b>NOS PARTENAIRES</b> .....	<b>16</b>

1173, chemin Cyrville, bureau 300  
Ottawa (Ontario) K1J 7S6

Téléphone : 613.747.7431  
Sans frais : 1 877.528.7565

Courriel : [reseau@rssfe.on.ca](mailto:reseau@rssfe.on.ca)  
[www.rssfe.on.ca](http://www.rssfe.on.ca)

# Mot du président

Voilà un peu plus d'un an, nous avons célébré l'adoption du nouveau règlement de l'Ontario en application de la *Loi de 2006 sur l'intégration du système de santé local*.

Il est plutôt rare qu'une communauté se réjouisse autant de la publication d'une simple décision administrative par son gouvernement.

Pourtant, il faut absolument reconnaître l'importance provinciale d'une Loi et d'un règlement qui assurent la participation des francophones à la planification du système de santé local.

Concrètement pour nous dans l'Est ontarien, ce règlement a eu un effet catalyseur, avec pour résultat :

- La reconnaissance du mandat de planification du Réseau dans le nouveau contexte du système de santé

Nous avons obtenu la nomination formelle de la province en tant qu'entité de planification des services de santé en français pour les régions de Champlain et du Sud-Est le 29 juin 2010. En peu de mots, il s'agit d'un mandat confié au Réseau, de conseiller le RLISS de Champlain et le RLISS du Sud-Est sur toutes les questions de santé touchant la communauté francophone de la région. Nous sommes heureux de ce dénouement puisqu'il témoigne d'une confiance renouvelée à l'égard du Réseau et du travail de ses artisans depuis 13 ans.

- La poursuite du développement d'un modèle de gouvernance qui favorise l'engagement communautaire

Nous avons accordé une plus grande place à la communauté au sein du conseil d'administration et à même la membricité du Réseau, par l'adoption de la

catégorie de membres individuels à l'AGA du 20 mai 2010. Nous avons à cœur de poursuivre l'engagement de notre communauté en santé, et de favoriser la participation élargie des francophones à la planification de leurs services de santé.

- La consolidation statutaire et financière du Réseau

Nous avons signé une entente de responsabilisation et de financement avec le RLISS de Champlain et le RLISS du Sud-Est le 11 mars 2011. Cette entente précise les liens de collaboration avec nos partenaires et confirme l'envergure du soutien financier accordé au Réseau pour sa contribution à la planification des services de santé en français et à l'engagement de la communauté francophone en santé.

- L'occasion d'exercer un leadership participatif en province

Le texte des ententes de responsabilisation entre les RLISS et les entités de planification en province est le résultat du travail d'une petite équipe de négociation dont a fait partie notre directrice générale. L'exercice nous a permis de jouer un rôle synergique auprès des réseaux francophones existants et des nouvelles entités de planification.

Nous entamons avec confiance l'an 1 comme entité de planification des services de santé en français. Il faut dire que nous sommes privilégiés dans notre collaboration avec le RLISS de Champlain, qui fait preuve d'une ouverture et d'une proactivité remarquable à l'égard des services de santé en français. Nous sommes aussi très encouragés par la progression des échanges avec le RLISS du Sud-Est sur le plan d'action conjoint.

Mon mandat à la présidence prend fin. Je ne saurais tourner la page sans remercier le conseil d'administration qui a veillé à l'évolution du Réseau jusqu'en septembre, ainsi que le nouveau CA pour leur passion et leur engagement. Je tiens aussi à remercier de façon particulière notre directrice générale, Jacinthe Desaulniers, pour son leadership énergique et son discernement dans tous les dossiers, locaux et provinciaux.

Je souhaite longue vie au Réseau dans la poursuite de sa mission à l'égard de la santé des francophones de l'Est ontarien!



Le président, Denis B. Vaillancourt



# Conseil d'administration

## REPRÉSENTANTS DES MEMBRES INDIVIDUELS

**Lucien Bradet**, Région d'Ottawa

**Mariette Carrier-Fraser**, Région d'Ottawa

**Line Chenard**, Région d'Ottawa

**Pierre Dadjo**, Région d'Ottawa

**Josée Laramée**, Comtés de Prescott et Russell

**Micheline Ouellette**, Comtés de Stormont, Dundas et Glengarry

**Caroline Richard**, Comté de Renfrew

**Annie Thibault**, Région de Kingston-Mille-Îles

**Denis Vaillancourt**, Comtés de Prescott et Russell

## REPRÉSENTANTS DES MEMBRES CORPORATIFS

**Dr Bernard Leduc**, Hôpitaux

**Pierre Périard**, CASC, services de soutien communautaire et autres institutions de santé

**Nicole Robert**, Agences et organismes de toxicomanie et de santé mentale

**Frédéric Thibault-Chabot**, Institutions de formation postsecondaires en français

**Michel Tremblay**, Centres de santé communautaire, de santé publique et de soins primaires

## COMITÉ DE DIRECTION

**Denis Vaillancourt**, président

**Lucien Bradet**, vice-président

**Pierre Périard**, trésorier

**Frédéric Thibault-Chabot**, secrétaire

UN REMERCIEMENT SPÉCIAL S'ADRESSE AUX MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION 2009-2010, QUI SONT DEMEURÉS EN POSTE JUSQU'À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE DE SEPTEMBRE.

# Mot de la directrice générale

L'avenir se précise pour le Réseau! Depuis déjà deux ans, nous évoluons à une vitesse fulgurante. Cette année ne fait pas exception.

Entre notre nomination comme entité et la signature de l'entente de responsabilisation avec les RLISS, neuf mois se sont écoulés. Ce temps a été utilisé à bon escient pour mettre au point une entente type selon une approche provinciale. Nous avons investi des énergies dans le processus afin que l'entente traduise les attentes des francophones de l'Est et de la province, et qu'elle trace les sillons des nouvelles entités.

Par le biais du règlement et de l'entente, on a confié au Réseau le mandat d'appuyer le RLISS dans la planification des services en français. Une part importante de notre activité a donc été consacrée à la mise en place d'un véritable partenariat avec les RLISS de Champlain et du Sud-Est. Nous avons jeté les bases d'un plan d'action conjoint 2011-2012. Ce plan constitue un élément fondamental de notre nouvelle entente de responsabilisation et il a pour date butoir le 30 juin 2011.

En ce qui a trait à la planification des services, deux éléments en particulier retiennent l'attention en raison de leur impact à moyen terme sur les services de santé en français : l'ajout de conditions portant sur les services en français dans les ententes avec les établissements de santé, et la participation active aux initiatives de planification locales dans Champlain, détaillée dans ces pages.

Nos ententes avec notre partenaire national, la Société Santé en français, se poursuivent. Entre autres, nous aurons fort à faire suite à la reconnaissance de notre organisation en tant que réseau-ressource de la SSF en santé mentale.

De même, la continuité du projet d'étude auprès de nos professionnels de la santé dans le cadre de l'enveloppe RH+, qui fait partie de notre démarche d'appui à l'offre proactive des services en français.

Fait à noter cette année, nous avons entrepris une première collaboration avec le ministère de la Promotion de la santé et du Sport, par l'entremise d'un projet de l'Alliance des réseaux ontariens de la santé en français. Nous souhaitons que ce projet ouvre la porte à d'autres collaborations en promotion de la santé avec des partenaires régionaux et provinciaux.

Devant tous ces développements prometteurs, nous avons jugé qu'il était opportun d'enclencher un exercice de planification stratégique 2011-2016. Nous tenons à camper les orientations stratégiques du Réseau pour cinq ans, de façon à bien assumer nos mandats.

Ces étapes ont pu être franchies en raison de la collaboration de tous. L'engagement de nos membres ne fait aucun doute : 50 % des membres individuels souhaitent s'impliquer au Réseau. Nous accueillons aussi davantage de professionnels de la santé parmi les membres individuels, ce qui nous incite à tisser des liens encore plus étroits avec eux. Nous nous tournerons encore vers nos partenaires de la première heure, nos membres corporatifs, par le biais du comité permanent des établissements et des organismes de santé, pour confirmer la pertinence de nos actions, de nos activités et de nos conseils au RLISS.

Je remercie les membres de l'équipe, le conseil d'administration et les membres et partenaires de notre organisation pour le rôle que chacune et chacun d'entre vous jouez dans l'établissement d'un Réseau compétent et crédible en matière de planification des services de santé en français.

Le défi de la mise en œuvre du Réseau comme entité de planification nous attend! En avant!



A handwritten signature in cursive script, reading "J. Desaulniers".

La directrice générale, Jacinthe Desaulniers

# Parcours 2010 - 2011



12<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle du Réseau : les membres adoptent un nouveau règlement administratif pour accueillir les membres individuels au sein de l'organisation



Soumission du Réseau comme entité de planification des services de santé en français pour les régions de Champlain et du Sud-Est auprès du ministère de la Santé et des Soins de longue durée



Règlement sur l'engagement de la collectivité francophone en santé

1<sup>er</sup> janvier 2010

29 avril 2010

20 mai 2010

Nomination du Réseau comme entité de planification : le Réseau devient le premier conseiller de RLISS de Champlain et du Sud-Est dans la planification des services de santé en français et l'engagement de la collectivité francophone en santé



Assemblée générale spéciale du Réseau : le conseil d'administration est constitué selon le nouveau règlement administratif, c'est-à-dire, avec une majorité de représentants de la communauté

Première rencontre du comité tripartite provincial chargé de développer l'entente type de responsabilisation RLISS – entités

Signature de l'entente de financement et de responsabilisation entre le Réseau et les RLISS de Champlain et du Sud-Est

29 juin 2010

14 septembre 2010

30 septembre 2010

11 mars 2011

# Pour un Réseau qui optimise la participation des francophones

## OBJECTIF : DÉVELOPPER NOTRE MODÈLE D'ENGAGEMENT COMMUNAUTAIRE EN SANTÉ

### GOUVERNANCE ET MEMBRIÉTÉ

Le Réseau a fait une plus grande place à la communauté à même son organisation. Avec l'adoption d'un nouveau règlement administratif au mois de mai, nous impliquons davantage de membres de la communauté dans la membriété avec la catégorie des membres individuels. Au conseil d'administration, neuf représentants sur 15 sont maintenant issus de la membriété individuelle représentant les différentes localités géographiques de notre organisation.

La mise en œuvre de notre nouveau règlement administratif a signifié une stratégie de recrutement de nouveaux membres, l'élection de représentants corporatifs au conseil d'administration et la formation du nouveau C.A.

En date du 31 mars 2011, le membership du Réseau compte plus de 150 membres individuels et 64 membres corporatifs. Les membres ont été convoqués à la 12<sup>e</sup> Assemblée générale annuelle le 20 mai 2010 et à une Assemblée générale spéciale le 30 septembre 2010.

### ENTENTE DE RESPONSABILISATION

La signature d'une première entente de responsabilisation et de financement avec le RLISS de Champlain et le RLISS du Sud-Est a été un événement marquant pour le Réseau cette année. D'une durée de cinq ans, l'entente précise les liens de collaboration entre les signataires. Elle confirme aussi l'envergure du soutien financier accordé au Réseau pour sa contribution à la planification des services de santé et à l'engagement de la communauté francophone dans la région.

Le Réseau s'est investi dès le début dans les négociations provinciales qui ont mené au développement de l'entente type pour les entités de planification. Le document a été négocié entre les mois de septembre 2010 et de février 2011 par un comité provincial tri-partite (Ministère, RLISS, réseaux francophones) auquel nous avons siégé en tant que représentant des entités.

### COLLABORATION AVEC LES RLISS

Le comité de liaison Réseau – RLISS de Champlain s'est réuni à cinq reprises pour actualiser l'entente de collaboration de 2009, puis l'entente de responsabilisation de 2010. Des rencontres entre les directions ont servi à impliquer le Réseau dans les différents dossiers de planification prioritaires, à poursuivre le dialogue sur la participation communautaire des francophones aux initiatives de planification du RLISS, et à peaufiner le plan d'action conjoint.

Une rencontre initiale avec l'équipe du RLISS du Sud-Est a permis d'explorer les bases de collaboration. Sur le terrain, il y a eu transfert de connaissances par notre participation aux rencontres avec les organismes de santé identifiés pour la désignation, et par l'implication de la coordonnatrice des services en français du RLISS du Sud-Est au comité de désignation du Réseau.

### PLANIFICATION STRATÉGIQUE

Avec un nouveau mandat confié par la province en tant qu'entité et le renouvellement de nos ententes avec la Société Santé en français, le moment était opportun d'entamer un exercice de planification stratégique. Nous avons procédé à un appel de propositions et sélectionné une firme-conseil pour nous accompagner dans l'élaboration du Plan stratégique 2011-2016. L'étape de démarrage complétée, nous donnons le coup d'envoi de la démarche de planification stratégique du Réseau à l'Assemblée générale annuelle de mai 2011.



LES MEMBRES APPLAUDISSENT LE NOUVEAU CONSEIL D'ADMINISTRATION  
À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE SPÉCIALE DU 30 SEPTEMBRE 2010.

## STRUCTURES PARTICIPATIVES

Cette année encore, nous avons mis à contribution nos membres et nos partenaires afin d'assurer la progression des dossiers.

### **Conseil d'administration**

7 rencontres

### **Comité de direction**

3 rencontres

### **Comité des mises en candidatures**

2 rencontres

### **Comité de désignation**

5 rencontres

### **Comité permanent des établissements et organismes communautaires du Réseau**

1 rencontre

### **Table de planification et d'intégration en santé mentale et en toxicomanie**

5 rencontres

### **Comité encadreur de la planification stratégique**

3 rencontres

### **Comité de validation de l'outil ECBO**

2 rencontres

## COMMUNICATIONS

Les communications ont porté sur le recrutement des membres individuels, la participation aux assemblées générales, l'appui aux rétroactions et la diffusion des décisions et de l'activité du Réseau. Aux correspondances avec les membres, se sont ajoutés trois outils d'information : une fenêtre Web renouvelée, le bulletin d'information *L'Infolettre* acheminé 1 100 destinataires, et le courriel hebdomadaire *Réseau Express*, paru 11 fois en 2011.



RÉUNION DU COMITÉ PERMANENT DES ÉTABLISSEMENTS  
ET ORGANISMES COMMUNAUTAIRES DU RÉSEAU, JANVIER 2011.

# Pour un système de santé local qui tient compte des besoins des francophones

## OBJECTIF : CONTRIBUER À LA COLLECTE DE DONNÉES SUR LES FRANCOPHONES

### CUEILLETTE DE LA DONNÉE LINGUISTIQUE

En collaboration avec le RLISS de Champlain, nous avons proposé l'ajout de conditions portant sur les services en français dans les ententes de responsabilisation en matière de services entre le RLISS et les établissements de santé de la région : les hôpitaux (10), les centres de santé communautaire et les organismes communautaires de santé mentale et de lutte contre les dépendances (24), le centre d'accès aux soins communautaires (1). Incorporées aux ententes 2010-2011, les conditions portent sur l'identification de la clientèle francophone, dans la perspective de systématiser la collecte de données.

Cette initiative fait suite à une initiative conjointe du Réseau et du RLISS, sous forme d'étude complétée en 2010 par l'entremise du Réseau de recherche appliquée sur la santé des francophones de l'Ontario (RRASFO), sur le mécanisme d'identification de la clientèle et la collecte de la donnée linguistique dans les hôpitaux de la région de Champlain.

### ENQUÊTE NATIONALE SUR LES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

En février 2011, la Société Santé en français a entrepris une enquête sous forme de sondage téléphonique. Cette enquête d'envergure nationale a été conçue à des fins de planification : la SSF et ses réseaux souhaitent ainsi créer une base de renseignements sur la connaissance et sur l'utilisation des services de santé des francophones en situation minoritaire au Canada.

Pour la région de Champlain et du Sud-Est, l'objectif d'échantillonnage a été établi à 950 personnes, c'est-à-dire, environ 16 % de l'échantillonnage national total de 6 000 personnes. Notre Réseau a été mis à contribution au comité directeur de l'enquête et a facilité le partenariat entre la SSF et l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) – conseil régional des Mille-Îles pour bonifier l'échantillonnage du sondage dans la région du Sud-Est.

### ÉTUDE SUR LES PROFESSIONNELS DE LA SANTÉ

Afin de mieux connaître les réalités et défis auxquels font face les professionnels de la santé francophones, le Réseau a mené une étude sur les besoins des professionnels de la santé. Un sondage téléphonique et de petits groupes de discussion en milieu de travail nous ont permis de joindre 65 professionnels. Vu l'intérêt suscité par l'étude et la volonté de mettre en place un programme d'appui taillé sur mesure, nous compléterons l'exercice par une consultation des gestionnaires sur les enjeux des ressources humaines francophones au sein des établissements de santé.

### PARTENARIAT EN RECHERCHE SUR LA SANTÉ DES FRANCOPHONES

Notre Réseau a établi les bases d'une première entente de partenariat avec les chercheurs du Réseau de recherche appliquée sur la santé des francophones en Ontario (RRASFO). Cette collaboration a pour but de



SUR LA PHOTO : LÉO VILLENEUVE ET LOUISE LALONDE DE LA RÉSIDENCE PRESCOTT-RUSSELL, NÉLANDE JOSEPH.

développer des priorités de recherche et des connaissances en lien étroit avec les besoins en santé des francophones de l'Est ontarien. Nous contribuons au comité directeur du RRASFO ainsi qu'aux comités directeurs des études.

En particulier, nous avons été impliqués dans les deux initiatives suivantes :

- le projet de recherche sur le traitement et la collecte de la donnée linguistique dans les hôpitaux de la région, suite à l'identification d'un besoin commun d'information avec notre partenaire, le RLISS de Champlain;
- le volet Est ontarien d'une étude provinciale sur l'offre active des services de santé en français, commandée par le Ministère.

## AUTRES INITIATIVES DE RECHERCHE

Nous avons procédé à une recension des données populationnelles sanitaires et sociodémographiques des francophones de l'Est ontarien afin de mieux établir le profil santé de nos communautés.

Le Réseau a participé à la création du plan de recherche *Creating Together* du Centre de santé mentale et toxicomanie, en collaboration avec le réseau *Ontario Mental Health and Addictions Knowledge Exchange Network*. Nous avons aussi fourni un appui pour assurer la participation francophone au sondage traduit pour l'occasion.

## OBJECTIF : CONTRIBUER DE FAÇON PROACTIVE AUX INITIATIVES DE PLANIFICATION DU SYSTÈME DE SANTÉ ET IDENTIFIER DES STRATÉGIES ET DE MODÈLES ADAPTÉS AUX FRANCOPHONES

### PLAN DIRECTEUR – RÉPARTITION DES SERVICES DE SANTÉ DANS CHAMPLAIN

Le RLISS de Champlain souhaite développer un modèle d'ensemble de la répartition des services de santé dans la région. Notre participation au groupe de travail et au sous-comité de l'appel d'offres du projet a pour but d'assurer l'examen de la distribution des services de santé en français sur le territoire.

## SERVICES CLINIQUES HOSPITALIERS DES COMTÉS DE L'EST

Cette vaste initiative de planification du RLISS de Champlain vise à améliorer la coordination, la qualité et la sécurité des soins offerts par les hôpitaux aux résidents de comtés de l'Est. Nous participons au comité interne et nos avis ont alimenté la réflexion du RLISS quant à l'incidence des scénarios de répartition des services hospitaliers de Champlain sur la clientèle francophone.

## SOINS PALLIATIFS

Le Réseau a collaboré de façon soutenue à l'établissement du Programme régional de soins palliatifs de Champlain. À cet égard, nous avons assuré la participation de membres des familles des clients francophones et des fournisseurs de soins de santé aux consultations; offert conseils et appui dans le cadre de la mise en place du nouveau programme; contribué à la formation du Conseil de gouvernance du programme et siégé à cette instance.

Les services de soins de fin de vie ont également fait partie de nos priorités cette année. Avec l'aide de nos partenaires et des membres de famille des patients, nous avons participé à l'élaboration de soins et de modèles adaptés en français, selon les différentes localités de la région.

## SERVICES D'ASSISTANCE POUR PERSONNES ÂGÉES À RISQUE ÉLEVÉ

Nous siégeons au comité d'évaluation et de mise en œuvre de ce nouveau programme de services de soutien du RLISS de Champlain. Sur le plan administratif, nous avons participé à l'évaluation des propositions et des ententes de service des nouveaux projets de soutien à domicile. Ceux-ci sont destinés aux personnes qui nécessitent un degré élevé de soutien personnel et ménager pour pouvoir continuer à vivre de façon autonome. Nous avons développé un questionnaire d'évaluation de l'offre active et procédons actuellement à l'évaluation de la capacité d'offre active des services en français de ces nouveaux projets dans le but d'établir des corridors d'accès clairement définis pour les francophones.

## CONSULTATIONS PROVINCIALES EN SANTÉ MENTALE

Le Réseau a suivi de près les consultations provinciales visant l'amélioration des services de santé mentale et de lutte contre les dépendances en Ontario. À chaque étape et à chaque avancée des groupes de travail et comités provinciaux, nos interventions avaient pour but de rappeler aux décideurs les enjeux et les besoins uniques des francophones touchés par des problèmes de santé mentale et de dépendance.

- Juin 2010 — Stratégie décennale en santé mentale et lutte contre les dépendances *Chaque porte est la bonne porte* — recommandations sur la proposition d'un cadre intégré pour les services de santé mentale en Ontario.
- Juin et novembre 2010 — Comité spécial en santé mentale et dépendances *Sur le chemin du mieux-être* – rétroaction sur la proposition du nouvel organisme-cadre Santé mentale et dépendances Ontario (SMDO).
- Mars 2011 — Stratégie décennale en santé mentale et lutte contre les dépendances *Respect, Rétablissement, Résilience* – rappel de notre rétroaction de juin et demande pour que la référence à la *Loi sur les services en français* soit réintégrée au rapport.
- Mars 2011 — Consultation sur les Droits de la personne et la santé mentale — participation et correspondance à la Commission ontarienne des droits de la personne sur : la langue comme barrière à l'accès aux services et comme facteur de discrimination; la nécessité de prise en compte de la *Loi sur les services en français* dans les arguments législatifs entourant les soins en santé mentale.

## SANTÉ DES MINORITÉS RACIALES ET ETHNOCULTURELLES FRANCOPHONES

Le Réseau a pris part à des consultations du Partenariat local pour l'immigration d'Ottawa (PLIO) visant l'identification de priorités stratégiques et de pistes d'action pour six secteurs d'intervention prioritaires, dont la langue et la santé. À terme, nous souhaitons contribuer au développement et à la mise en place de services de santé adaptés aux besoins des nouveaux arrivants et immigrants francophones, en partenariat avec le Conseil économique et social d'Ottawa (CÉSOC) et autres agences desservant cette clientèle.

## STRATÉGIE DE LUTTE CONTRE LE DIABÈTE

Nous nous sommes joint au comité consultatif de la Stratégie de lutte contre le diabète de la région de Champlain et offert deux rétroactions, l'une portant sur l'initiative de planification stratégique 2011-2014, l'autre sur les questionnaires d'enquête auprès

des propriétaires de pharmacie et des fournisseurs de soins de pieds.

## GESTION DES MALADIES CHRONIQUES

Nous participons au *Chronic Disease Prevention and Management (CDPM) Collaborative* et avons offert conseils et avis au comité organisateur dans le cadre de la Conférence annuelle sur l'autogestion des maladies chroniques du groupe.

## SERVICES RÉGIONAUX DE LABORATOIRE

Le Réseau a rencontré les dirigeants de l'Association des laboratoires régionaux de l'Est de l'Ontario afin de les sensibiliser aux enjeux et responsabilités de leurs hôpitaux-membres à l'égard des services en français. Cette initiative d'intégration dans Champlain vise l'offre de services intégrés de laboratoire en appui au soin des patients en milieu hospitalier.

## AUTRES PARTICIPATIONS

En cours d'année, les membres de l'équipe ont aussi pris part à d'autres regroupements en santé dont les suivants : Forums consultatifs des Communautés de soins de Renfrew, des comtés de l'Est, d'Ottawa-Ouest et d'Ottawa Est; le comité directeur des soins d'urgence et des autres niveaux de soins (*ED-ALC Steering Committee*); le groupe consultatif de planification des services de santé (*Champlain LHIN Health Services Distribution Planning Advisory Group*); le Conseil d'expertise en ressources humaines de Champlain; la table de concertation Université d'Ottawa -communauté; le programme régional des soins à la mère et au nouveau-né de Champlain; le réseau d'appui décisionnel de Champlain; le *Champlain Addictions Coordinating Body*; *Addictions and Mental Health Network* de Champlain; les Comités consultatifs communautaires des Soins continus Bruyère et de l'Hôpital d'Ottawa; les comités des services en français des établissements de santé de la région.

# Pour une amélioration de l'accès et de la qualité des services offerts en français

## OBJECTIF : MAXIMISER L'OFFRE ACTIVE DE SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

### DÉSIGNATION

Nous avons accompagné les sept organismes suivants dans leur démarche pour obtenir une désignation officielle comme fournisseurs de services de santé en français ou pour mettre à jour leur plan de désignation : le Centre de santé communautaire Carlington, le Centre d'accès aux soins communautaires de Champlain, L'Hôpital d'Ottawa, le Centre de soins prolongés St-Joseph, les Soins continus Bruyère, l'Association canadienne en santé mentale de Champlain Est et l'Hôpital communautaire de Cornwall.

Le comité de désignation du Réseau s'est enrichi de six nouveaux membres. En plus de réviser les propositions de plans de désignation, le comité a épaulé l'équipe dans la révision de la grille d'étude des plans de désignation.

C'est avec grand plaisir que nous avons accueilli la nouvelle de la désignation partielle de deux de nos membres, soit l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et l'Hôpital communautaire de Cornwall. Ce statut d'organisme désigné, conféré par le Conseil des ministres de l'Ontario, a été annoncé au mois de janvier 2010. Il fait suite à la recommandation de désignation de ces deux organismes par notre Réseau et le RLISS de Champlain.

Enfin, le Réseau a développé et soumis son propre plan de désignation au RLISS de Champlain et au Ministère pour recommandation à l'Office des affaires francophones. Cette demande officielle de désignation s'inscrit dans une volonté de faire état de la permanence, de l'accès, de l'imputabilité et de la qualité des services en français offerts par notre organisation.

### PROMOTION DE LA SANTÉ — FONDS POUR LES COMMUNAUTÉS EN SANTÉ

À l'heure des partenariats, notre Réseau a contribué avec succès au dépôt d'une proposition par l'*Alliance des Réseaux ontariens de santé en français* (AROSF) au ministère de la Promotion de la santé et du Sport. Volet provincial, approches régionales : le projet d'amélioration de l'offre de services en promotion de la santé aux communautés francophones a été retenu.

Nous sommes responsables de la mise en œuvre régionale du projet. En moins de six mois, nous avons assisté à la naissance de collaborations prometteuses entre les six *Partenariats pour la promotion des communautés en santé* (PPCS) de l'Est ontarien et le Réseau. Notre action a pour effet d'appuyer les Partenariats à intégrer la dimension francophone dans leurs initiatives de consultation et dans le développement de stratégies d'amélioration de l'état de santé à l'égard de l'alimentation saine, de l'activité physique, de la prévention des blessures, de l'usage du tabac, de la promotion de la santé mentale, et de la consommation de substances.

L'un des résultats directs de cette implication est l'approbation par le PPCS d'Ottawa d'un projet de développement d'une politique publique d'équité des ressources humaines et financières en promotion de la santé pour les francophones.



MEMBRES DU COMITÉ DE DÉSIGNATION : NICOLE LAFRENIÈRE-DAVIS, MARIELLE BEAULIEU, FLORENCE PÉRÉTIÉ, GINETTE LEBLANC, ISABELLE MORIN, LISE VILLENEUVE. ABSENTES SUR LA PHOTO : FRANCINE GROULX ET SUZANNE BEAUBIEN.

## PROJETS SANTÉ EN FRANÇAIS

Le Réseau et la Société Santé en français ont complété un appel de propositions pour des projets de santé en français au printemps 2010. Dans l'Est ontarien, 40 promoteurs ont répondu à l'appel dans le but d'obtenir des fonds d'une enveloppe totalisant 1,5 million de dollars sur trois ans, accordés par Santé Canada en vertu du Programme de contribution pour les langues officielles en santé.

Le Réseau a procédé à l'analyse des projets et à la priorisation de sept d'entre eux répondant bien aux objectifs et aux besoins en matière de santé dans l'Est ontarien. Nous avons également poursuivi notre engagement dans le dossier par la tenue d'une rencontre de démarrage, les rencontres de suivi, et par la participation aux comités directeurs des projets.

## SALON VOTRE SANTÉ EN FRANÇAIS

Activité d'information et de réseautage par excellence, la foire Votre Santé en français organisée par le Guichet unique pour francophones a attiré plus de 900 visiteurs et 100 exposants à Ottawa les 27 et 28 avril 2010. En tant que partenaire-conseil, nous avons siégé au comité directeur et assuré une présence sur place.

## OBJECTIF : CONTRIBUER À L'IMPUTABILITÉ DU SYSTÈME DE SANTÉ LOCAL À L'ÉGARD DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS



SALON SANTÉ EN FRANÇAIS :  
JACINTHE DESAULNIERS, JEANNE-HÉLÈNE TARDIVEL.

## ÉVALUATION CONTINUE

Cette année, le Réseau a procédé au développement d'un projet pilote pour la revue des organismes déjà désignés, à la suite d'une demande d'évaluation de l'un de nos membres corporatifs. Dans le processus, nous avons développé un premier cadre d'évaluation et trois outils d'analyse, soit : les principes directeurs de la démarche d'évaluation; un questionnaire d'auto-évaluation des organismes désignés, et un guide des évaluateurs.

Nous avons poursuivi le travail en vue d'un guide de la désignation à l'intention des établissements de santé. Ont été recensés : les écrits sur le processus de désignation, et les politiques génériques utiles aux organismes dans l'élaboration de leur plan.

Enfin, nous avons procédé à la révision des données et à la création d'une base de données sur les établissements ayant un statut de désignation dans la région de Champlain et du Sud-Est. Cet aperçu de la désignation a pour but d'identifier les occasions et les lacunes des services de santé en français dans la région et de mieux planifier les démarches de désignation.

## MODÈLE DE CONTINUUM DE SOINS EN SANTÉ MENTALE

Avec les partenaires en santé mentale du Guichet pour francophones de l'Est de l'Ontario et l'expertise de Sofie Consulting, le Réseau a collaboré à la conception d'un modèle pour cartographier l'offre de services et examiner le cheminement de la clientèle francophone dans le système. À la fois outil de planification et d'analyse des services en français, ce modèle novateur a été appliqué aux services de santé mentale et de toxicomanie. Il a aussi fait l'objet d'une présentation dans le cadre du Rendez-vous de la Société Santé en français à Charlottetown en juin 2010. À la demande des partenaires du Guichet, le Réseau poursuit le travail afin d'appliquer le modèle à d'autres initiatives de planification dans la région.

## OUTIL D'ÉVALUATION COMMUNE (ECBO – OCAN)

Nous avons participé à la validation de l'outil clinique d'évaluation commune des besoins en services communautaires de santé mentale en Ontario (ECBO – OCAN). À cette fin, nous avons mis sur pied un comité d'analyse qui s'est penché sur l'adaptation culturelle et linguistique de l'outil. Notre objectif dans ce dossier est d'assurer la mise en place de l'outil en français et en anglais simultanément.

# Pour une contribution au mouvement Santé en français

## OBJECTIF : PARTICIPER À LA MISE EN COMMUN DES EXPÉRIENCES ET EXPERTISES FRANCOPHONES EN SANTÉ

### À L'ÉCHELLE ONTARIENNE

#### ALLIANCE DES RÉSEAUX ONTARIENS DE SANTÉ EN FRANÇAIS

La présidence et la direction générale du Réseau siègent à l'Alliance, dont le mandat est de concerter l'action des réseaux francophones de santé.

#### NOUVELLES ENTITÉS DE PLANIFICATION DES SERVICES DE SANTÉ EN FRANÇAIS

Pour donner suite à la négociation provinciale de l'entente type de responsabilisation, la direction générale du Réseau a instauré le dialogue avec les cinq autres entités de la province. Une première rencontre en personne et des échanges hebdomadaires ont eu pour but : de bien représenter les intérêts des entités au comité de négociation; de favoriser le développement d'une approche commune; de poser des gestes efficaces et concertés en tant que nouvelles entités de planification.

### SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS

#### RÉSEAU-RESSOURCE EN SANTÉ MENTALE

La Société Santé en français a identifié notre organisation comme réseau-ressource en santé mentale à l'échelle du Mouvement. À ce titre, nous participons à la planification d'un forum d'une journée servant à jeter les bases d'une stratégie nationale en santé mentale, en français.

#### RENDEZ-VOUS SANTÉ EN FRANÇAIS

Notre Réseau a pris part au Rendez-vous de la Société à Charlottetown en juin 2010 en assurant la participation de 20 représentants de l'Est ontarien et en accueillant plus de 200 visiteurs au kiosque lors de l'activité Tournée des résultats.

#### GOUVERNANCE DE LA SOCIÉTÉ SANTÉ EN FRANÇAIS

Nous sommes partenaires de la SSF dans les projets de Formation linguistique et adaptation culturelle/ Ressources humaines plus, Appui au réseautage et Appui à l'organisation des services. De plus, nous participons activement aux instances de la SSF, en l'occurrence, au conseil d'administration, à la Table des directions générales, ainsi qu'à des comités de travail : commission conjointe CNFS/SSF sur les ressources humaines; comité des ressources humaines; comité d'évaluation; comité réseau d'expertise.



### ÉQUIPE DU RÉSEAU

**Jacinthe Desaulniers**, directrice générale

**Natalie Béland**, coordonnatrice des communications

**Brigitte Gagnon**, consultante

**Ginette Goulet**, agente de planification

**Monique Lalande**,  
adjointe à la direction générale et chef de bureau

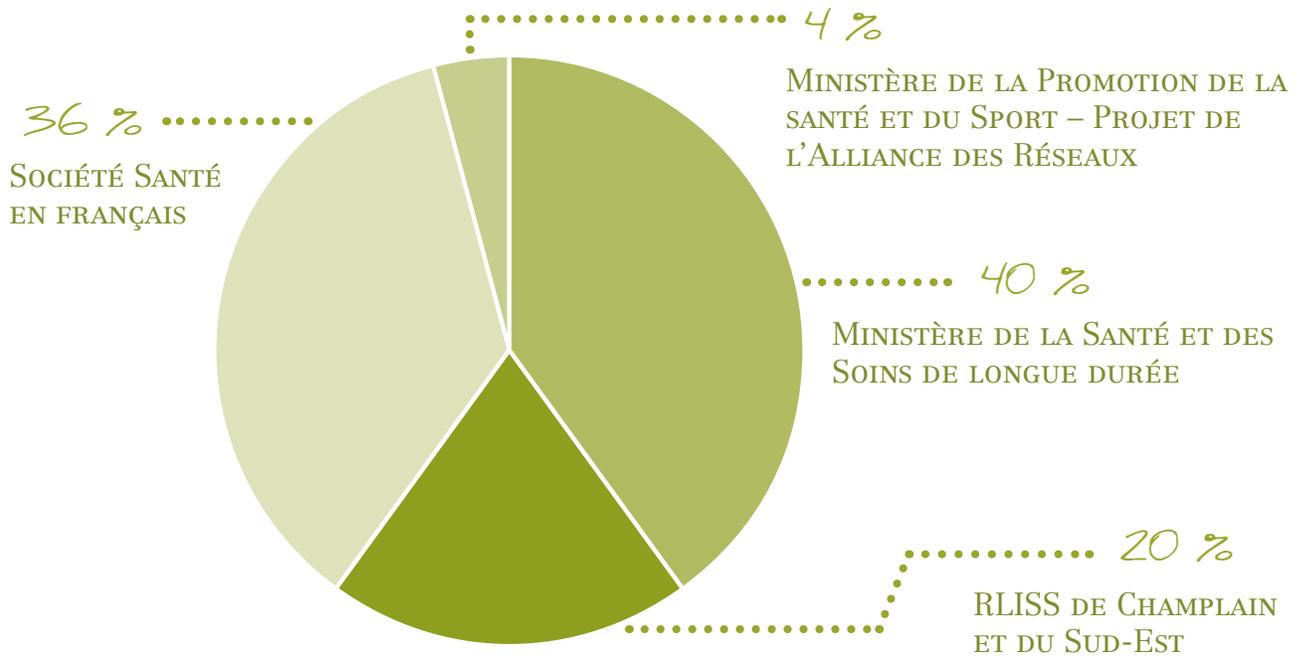
**Ginette Leblanc**, agente de planification

**Isabelle Morin**, agente de recherche et d'évaluation

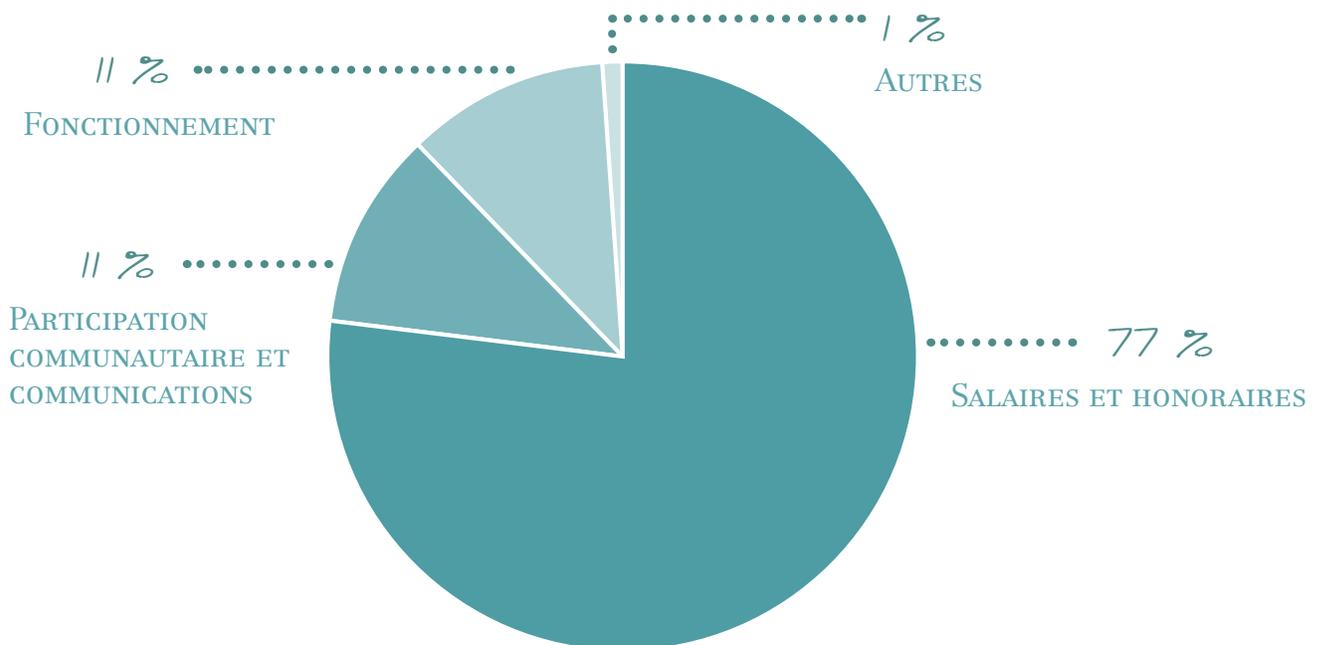
**Lise Sicotte-Villeneuve**, adjointe administrative

# États financiers

## LES REVENUS 2010-2011 931 988 \$



## LES DÉPENSES 2010-2011 925 799 \$

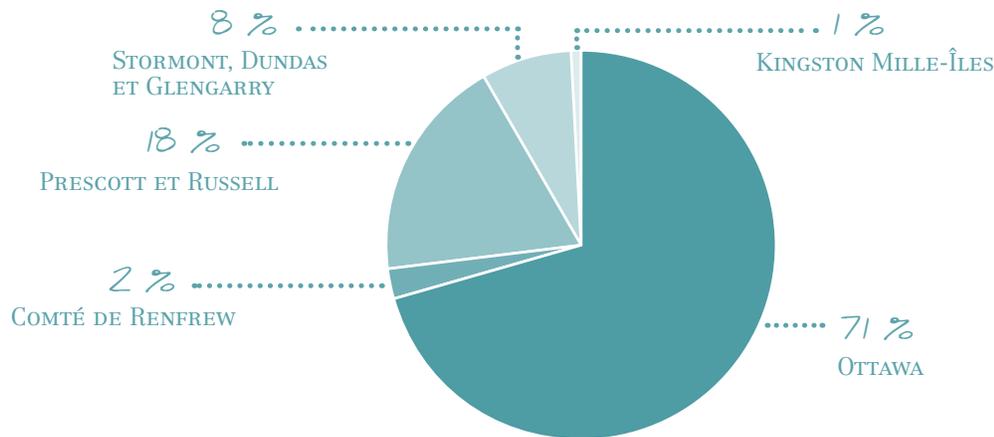


# Nos membres

## LES MEMBRES INDIVIDUELS

Les membres individuels sont des personnes qui partagent et promouvoient l'objectif de la santé en français dans l'Est ontarien. En date du 31 mars 2011, le Réseau compte 157 membres individuels.

### RÉPARTITION GÉOGRAPHIQUE



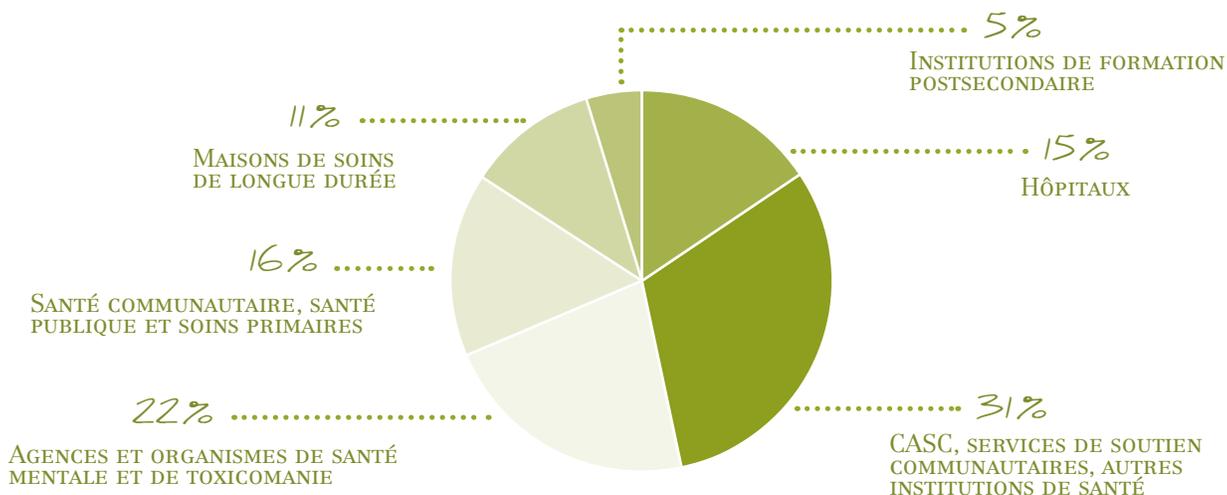
Note : la distribution géographique de notre membricité tend vers la représentation géographique des francophones dans Champlain.

## LES MEMBRES CORPORATIFS

Les membres corporatifs sont des établissements ou organismes communautaires qui offrent ou qui comptent offrir des services de santé en français sur le territoire du Réseau.

En date du 31 mars 2011, le Réseau compte 64 membres corporatifs. La liste complète des membres est disponible sur notre site Web : [www.rssfe.on.ca](http://www.rssfe.on.ca)

### RÉPARTITION PAR CATÉGORIE



15

# Nos partenaires



Santé  
Canada

Health  
Canada

